

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

### ١ بيان الهوية

#### معرف المنتج

الاسم التجاري **ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

رقم البند 03.9902-03xx.x / 70000x

الاستخدامات المحددة المتعلقة بالمادة أو المخلوط والاستخدامات التي لا ينصح بها لا تتوفر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة  
استخدام المادة / المخلوط مواد حافظة

معلومات تفصيلية عن المورد وصحيفة بيانات سلامة المادة  
الصانع / المورد:

Continental Aftermarket & Services GmbH  
Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

معلومات اضافية يمكن الحصول عليها من:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor  
ate.sicherheit@contiautomotive.com

رقم هاتف الطوارئ + 49-6132-84463 - 24/7 - 190 لغة منطوقة

### ٢ بيان الخطورة

#### تصنيف المادة او المخلوط



الخطورة على البيئة المائية - الخطورة الطويلة الأمد (المزمنة) - فئة ٢ H411 سمي للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

الخطورة على البيئة المائية - الخطورة القصيرة الأمد (الحادة) - فئة ٢ H401 سمي للحياة المائية

#### عناصر الملصق

عناصر ترميز النظام العالمي المتوافق GHS المنتج مصنف وموسم وفق النظام العالمي المتوافق (GHS)

الرسوم التوضيحية للمخاطر GHS09

إشارة تحذيرية ملغي

تصريحات حول المخاطر

سمي للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

البيانات التحذيرية

إذا كانت هناك ضرورة لاستشارة طبية اجعل وعاء المنتج أو بطاقة الوسم في متناول اليد.

يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

تقرأ بطاقة الوسم قبل الاستخدام.

تجنب انطلاق المادة في البيئة.

تجمع المواد المنسكبة.

التخلص من المحتويات / الحاوية وفقاً للوائح المحلية / الإقليمية / الوطنية / الدولية.

المخاطر الأخرى

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) ، وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB)

الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق

وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق

UN

(يتبع في الصفحة ٢)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**الاسم التجاري ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

(يتبع في الصفحة ١)

### ٣ التركيب/معلومات عن المكونات \*

الخواص الكيميائية : الخلائط  
الوصف مخلوط من المواد المدرجة فيما يلي مع مواد إضافية غير خطرة

مكونات خطرة	
٪ ١٠ >	5892-47-7 2,4,6-Tri-sec-butylphenol الخطورة على البيئة المائية - الخطورة القصيرة الأمد (الحادة) - فئة ١, H400; الخطورة على البيئة المائية - الخطورة الطويلة الأمد (المزمنة) - فئة ١, H410; تآكل/تهيج الجلد - فئة ٢, H315
٪ ٣ >	15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol تلف/تهيج العين - فئة ١, H318; السمية الحادة - فموي - فئة ٤, H302; تآكل/تهيج الجلد - فئة ٢, H315; السمية الحادة - جلدي - فئة ٥, H313; الخطورة على البيئة المائية - الخطورة الطويلة الأمد (المزمنة) - فئة ٣, H412

معلومات إضافية بالنسبة للكلمات المدرجة في عبارات الخطورة راجع البند ١٦

### ٤ تدابير الإسعاف الأولى \*

وصف إجراءات الإسعافات الأولية  
معلومات عامة انزع الملابس والأحذية الملوثة على الفور  
بعد الاستنشاق التزويد بالهواء النقي أو التأكد من استدعي الطبيب  
بعد ملامسة الجلد يعالج الجلد المصاب بالقطن أو الصوف أو السيليلوز. ثم يغسل ويشطف جيدا بالماء ومادة تنظيف معتدلة  
بعد ملامسة العين تنظف العين وهي مفتوحة لعدة دقائق تحت الماء الجاري. وإذا استمرت الاعراض استشر الطبيب  
بعد ابتلاع المادة استدعي الطبيب فوراً  
معلومات لأجل الطبيب  
الاعراض والآثار الأكثر أهمية، الحادة والمتأخرة لا يوجد مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة  
الدلالة للحاجة لأي رعاية طبية فورية وعلاج خاص لا توجد المزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة

### ٥ تدابير مكافحة الحريق \*

وسائل اخماد الحريق  
الأدوات المناسبة لإخماد الحريق  
ثاني أكسيد الكربون، المسحوق أو رذاذ الماء. اخمد السنة اللهب الكبيرة برذاذ الماء أو الرغوة المقاومة للكحول.  
استخدام طرق اطفاء الحريق مناسبة للظروف المحيطة.  
أدوات اخماد الحريق غير المناسبة لاغراض السلامة ماء بنفث كامل  
مخاطر معينة ناشئة عن المادة أو المخروط قد يتم إصدارها في حالة الحريق: CO، CO2، أكاسيد النيتروجين.  
نصائح لرجال الإطفاء  
معدات الوقاية  
ارتد جهاز حماية تنفس مسنقل  
لا تتنفس غازات الانفجار أو الاحتراق

### ٦ تدابير مواجهة التسرب العارض \*

التدابير الوقائية الشخصية، معدات الوقاية وإجراءات الطوارئ ارتدي جهاز الحماية. أبق الاشخاص غير المحميين بعيداً  
التدابير الوقائية البيئية  
لا تسمح للمنتج بالوصول إلى نظام الصرف الصحي أو أي مجرى مائي  
أبلغ السلطات المعنية في حالة التسرب إلى مجرى مائي أو نظام الصرف الصحي  
طرق ومواد الاحتواء والتنظيف  
قم بامتصاص بمادة ربط سائلة (رمل، دياتوميت، روابط حمض، روابط عالمية، نشارة خشب)

(يتبع في الصفحة ٣)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**الاسم التجاري ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

(يتبع في الصفحة ٢)

تخلص من المادة الملوثة كنفائات وفقاً للبند ١٣ .  
الإشارة أو الرجوع إلى أقسام أخرى  
انظر البند ٧ للمعلومات عن التعامل الآمن  
انظر البند ٨ للمعلومات عن تجهيزات الوقاية الشخصية  
انظر البند ١٣ للمعلومات عن التخلص من المادة

### ٧ المناولة والتخزين \*

**التعامل**  
التدابير الوقائية للتعامل الآمن وفتح وتعامل مع الاوعية بعناية  
معلومات عن اندلاع الحريق – والوقاية من الانفجار لا تتطلب تدابير خاصة  
شروط التخزين الآمن، بما في ذلك أية مواد متعارضة  
التخزين  
متطلبات الواجب توافرها في أماكن التخزين وأوعية التخزين تخزين بارد وجاف.  
معلومات عن التخزين في مكان تخزين واحد مشترك غير مطلوب  
معلومات إضافية عن شروط التخزين هذا المنتج مسترطب  
فئة التخزين 10 السوائل القابلة للاحتراق.  
الاستخدام (الاستخدامات) النهائية المحددة لا توجد معلومات أخرى متاحة ذات صلة

### ٨ ضوابط التعرض/الحماية الشخصية \*

معلومات إضافية عن تصميم المرافق الفنية لا توجد بيانات إضافية، انظر البند ٧  
مؤشرات التحكم  
المكونات ذات القيم المحددة التي تتطلب المراقبة في مكان العمل  
لا يتضمن هذا المنتج أي كميات ذات صلة من المواد ذات قيم حرجة والمتوجب مراقبتها في مكان العمل.  
ضوابط التعرض  
معدات الوقاية الشخصية  
اجراءات وقائية وصحية عامة  
أبقها بعيدة عن المواد الغذائية ، والمشروبات والاعذية  
استخدم كريم وقاية الجلد لحماية الجلد  
غسل اليدين قبل الاستراحة أو عند نهاية العمل  
حماية اليدين  
ينبغي أن تكون مادة القفاز كتيمة ومقاومة للمنتج / المادة / المستحضر.  
اختيار مادة القفاز بالنظر إلى فترات النفاذ ، معدلات الانتشار والانحلال.  
المادة المصنوع منها القفازات  
لا يعتمد اختيار القفازات المناسبة فقط على المادة ولكن أيضا على علامات أخرى للجودة والتي تختلف من صانع لآخر. وبما أن المنتج هو مستحضر من مواد مختلفة ، لا يمكن حساب مقاومة مادة القفاز مسبقاً وبالتالي ينبغي فحصها قبل الاستخدام.  
زمن الاختراق للمادة المصنوع منها القفازات  
بوتيل المطاط الحد الأدنى اختراق الوقت 480 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.7 ملم  
NBR (المطاط النتريل) الحد الأدنى من الوقت اختراق 30 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.4 ملم  
ينبغي إيجاد زمن النفاذ الدقيق من قبل صانع . القفازات الواقية وينبغي التقيد به  
للملاسة المستمرة للمواد القفازات المصنوعة من المواد التالية هي المناسبة: مطاط بيوتيل اصطناعي ؛ BR  
للملاسة المستمرة للمواد القفازات المصنوعة من المواد التالية هي المناسبة مطاط نتريل، NBR  
حماية العين النظارات الواقية

(يتبع في الصفحة ٤)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**الاسم التجاري ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

(يتبع في الصفحة ٣)

حدود ومراقبة التعرض للبيئة انظر الفرع 6 و 7. لا توجد تدابير إضافية ضرورية.

### ٩ الخواص الفيزيائية والكيميائية

معلومات عن الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية	معلومات عامة
مائع	المظهر:
أصفر	الشكل:
ضعيف، مميز	اللون
غير محدد	الرائحة
	عتبة الرائحة
قيمة الاس الهيدروجيني أو درجة الحموضة (pH) عند ٢٠ °س ٨-٩	
غير محدد	تغير الحالة
< ٣٠٠ °س	درجة الذوبان / مجال الذوبان
	درجة الغليان / مجال الغليان
< ١٤٥ °س	نقطة الوميض
غير قابل للتطبيق	قابلية الاشتعال (صلب، غازي) (Flammability)
< ٣٠٠ °س	درجة حرارة الاشتعال (Ignition temperature)
< 300 °س	
غير محدد	درجة حرارة التفكك / التحلل
المنتج لا يشتعل ذاتياً	الاشتعال الذاتي
لا يشكل المنتج خطر الانفجار	خطر الانفجار
غير محدد	حدود الانفجار
غير محدد	الصغرى
	العليا
٠.١ هكتوبيسكال	ضغط البخار عند ٢٠ °س
١ غم/٣سم	الكثافة عند ٢٠ °س
غير محدد	الكثافة النسبية
غير محدد	كثافة البخار
غير محدد	معدل التبخر
غير قابل للامتزاج أو صعب الخلط	ماء
غير محدد	معامل التوزيع (ن-اوكتانول / ماء):
غير محدد	اللزوجة:
غير محدد	الديناميكية:
٨٠٠-٦٠٠ mm <sup>2</sup> /s	الحركية عند ٢٠ °س:
	محتوى المذيب:
٠.٠ %	محتوى المواد الصلبة:
لا يتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة	معلومات أخرى:

UN

(يتبع في الصفحة ٥)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**الاسم التجاري ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

(يتبع في الصفحة ٤)

### ١٠ الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل \*

التفاعلية لا تتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة  
الثبات الكيميائي  
التفكك الحراري / الظروف الواجب تجنبها غير قابل للتحلل إذا تم استخدامه وفقا للمواصفات  
امكانية التفاعلات الخطرة لا يوجد تفاعلات خطر معروفة  
الحالات التي يجب تجنبها لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة  
المواد المتعارضة لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة  
منتجات التحلل الخطرة  
أول أكسيد الكربون وثاني أكسيد الكربون  
أكاسيد نيتروجينية (NOx)

### ١١ المعلومات السمية \*

معلومات عن التأثيرات السمية  
السمية الحادة

قيم الجرعة القاتلة/التركيز القاتل ٥٠ LD/LC50 المتعلقة بالتصنيف
فموي ج ٥٠ ق ٧,١٠٥ مغم/كغم (الفأر) (OECD 401)
<b>2,4,6-Tri-sec-butylphenol 5892-47-7</b>
فموي ج ٥٠ ق < ٢,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر)
<b>2,2'-(Octylimino)bisethanol 15520-05-5</b>
فموي ج ٥٠ ق ١,١٥٧ مغم/كغم (الفأر) (OECD 401)
جلدي ج ٥٠ ق < ٢,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر) (OECD 402)

اثر المهيجة الأساسية  
تآكل الجلد / تهيج الجلد تأثير مهيج طفيف - لا يتطلب وضع العلامات.  
الأضرار الخطيرة على العين / التهيج لا يوجد تأثير مهيج  
حساسية الجهاز التنفسي أو الجلد لا يوجد آثار تحسسية معروفة  
التأثيرات المسرطنة والمطفرة والسامة للتكاثر (CMR) (التسرطن والتطفر وسمية التكاثر) لا شيء

### ١٢ المعلومات الإيكولوجية \*

السمية

السمية للأحياء المائية
ت ٥٠ ق < ١٠٠ مغم/لتر (فأر) (OECD 203 ساعات)
<b>2,4,6-Tri-sec-butylphenol 5892-47-7</b>
EC50 ٠.٦٧٥ مغم/لتر (OECD 202 48) (daphnia ساعات)
ت ٥٠ ق ٥-٢.٢ مغم/لتر (فأر) (OECD 203 ساعات)
NOEC ٠.٠٦٧٥ مغم/لتر (72) (Algae ساعات)
ErC50 ٠.٣٩١ مغم/لتر (OECD 201 72) (Algae ساعات)
<b>2,2'-(Octylimino)bisethanol 15520-05-5</b>
EC50 ١.٣٥ مغم/لتر (OECD 201 72) (Algae ساعات)
٣٢٨ مغم/لتر (OECD 209) (bacteria)

(يتبع في الصفحة ٦)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

### الاسم التجاري ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8

(يتبع في الصفحة ٥)

١٩.١ مغم/لتر (OECD 202 48) (daphnia ساعات)

ت ٥٠ ق ٢٢ مغم/لتر (فار) (OECD 203 96) ساعات)

الثبات والتحلل المنتج هو ، نظراً للثبات المرغوب، قابل للتفكك الحيوي بشدة.

السلوك في النظم البيئية

التراكم الحيوي الكامن لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة

الانتشار في التربة لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة

معلومات بيئية إضافية

الملاحظات العامة

خطر على الماء من الفئة ٢ (اللائحة الألمانية) (تقييم ذاتي) : خطر على الماء.

لا تسمح للمنتج بالوصول إلى المياه الجوفية أو المجري المائي أو نظام الصرف الصحي.

خطر على مياه الشرب إذا تسرب بكميات قليلة إلى الأرض

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT)، وشدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB)

الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق

شدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق

التأثيرات الضارة الأخرى لا تتوافر أي معلومات ذات الصلة

### ١٣ الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

طرق معالجة النفايات يجب أن يعتمد التخلص على القوانين واللوائح المحلية والمحلية ذات الصلة ، ويجب أن تتجنب عملية التخلص من تلوث البيئة.

التوصيات بعد المعالجة المسبقة للمنتج يجب التخلص منه في محرقة للنفايات الخطرة والتقيد باللوائح المتعلقة بالتخلص من النفايات الخطرة خصوصاً.

التعبئة غير النظيفة

التوصيات العبوات التي لا يمكن تنظيفها ينبغي التخلص منها بنفس طريقة التخلص من المنتج.

### ١٤ المعلومات المتعلقة بالنقل

رقم الأمم المتحدة

UN3082

ADR, IMDG, IATA

الاسم الرسمي للنقل البحري المحدد من قبل الأمم المتحدة

الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع بالطرق البرية (ADR) ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE,

LIQUID, N.O.S. (2,4,6-Tri-sec-butylphenol)

ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE,

LIQUID, N.O.S. (2,4,6-Tri-sec-butylphenol),

MARINE POLLUTANT

ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE,

LIQUID, N.O.S. (containing 2,4,6-Tri-sec-butylphenol)

المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG)

اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA)

رتبة (رتب) خطورة النقل

ADR, IMDG, IATA



الفئة

٩ مواد وجسيمات خطرة منفردة.

(يتبع في الصفحة ٧)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

### الاسم التجاري ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8

(يتبع في الصفحة ٦)

٩	بطاقة وسم
III	مجموعة التعبئة ADR, IMDG, IATA
منتج يحتوي مواد خطرة بيئياً : Tri-sec-butylphenol-2,4,6 الرمز (سمك وشجرة)	الخطورة البيئية: الملوثات البحرية: وضع علامات خاصة (الاتفاق الاوربي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع بالطرق البرية) (ADR) وضع علامات خاصة (اتحاد النقل الجوي الدولي) (IATA)
الرمز (سمك وشجرة) الرمز (سمك وشجرة)	الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل كود الخطر كيمرلر (Kemler): رقم تعقب خدمة البريد المستعجل (EMS): فئة المخزن
تحذير مواد وجسيمات خطرة متفرقة. ٩٠ F-A,S-F A	النقل في شكل سوانب وفقاً للمرفق الثاني باتفاقية ماربول (MARPOL) ومدونة IBC
غير قابل للتطبيق	النقل / معلومات إضافية
٥ لتر الكود: E١ أقصى كمية صافية لكل عبوة داخلية: ٣٠ مل أقصى كمية صافية لكل عبوة خارجية: ١٠٠٠ مل ٣ Emergency CONTACT (24-Hour-Number) GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053 or international (001) 352 323 3500 Special Provision 375	الاتفاق الاوربي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع بالطرق البرية (ADR) كميات محدودة كميات مستثناه (EQ) فئة النقل ملاحظة
٥ لتر الكود: E١ أقصى كمية صافية لكل عبوة داخلية: ٣٠ مل أقصى كمية صافية لكل عبوة خارجية: ١٠٠٠ مل Emergency CONTACT (24-Hour-Number) GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053 or international (001) 352 323 3500 Special Provision 2.10.2.7	المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة IMDG كميات محدودة (LQ) كميات مستثناه (EQ) ملاحظة
Emergency CONTACT (24-Hour-Number) GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053 or international (001) 352 323 3500 Special Provision A197	اتحاد النقل الجوي الدولي IATA ملاحظة

(يتبع في الصفحة ٨)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/٢١

رقم الطبعة ٧

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**الاسم التجاري ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

(يتبع في الصفحة ٧)

UN 3082 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS  
SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (2,4,6-TRI-SEC-  
BUTYLPHENOL), 9, III

"اللائحة التنظيمية النموذجية" الأمم المتحدة

### ١٥ المعلومات التنظيمية \*

تقييم السلامة الكيميائية لم يجرى تقييم السلامة الكيميائية

### ١٦ معلومات أخرى \*

هذه المعلومات مبنية على معرفتنا الحالية. ومع ذلك ، لا يشكل هذا ضماناً لأية مميزات منتج معين ولا تؤسس علاقة تعاقدية سارية قانونياً.

عبارات ذات صلة

H302 ضار إذا ابتلع

H313 قد يسبب ضرراً إذا تلامس مع الجلد

H315 يسبب تهيج الجلد

H318 يسبب تلفاً شديداً للعين

H400 سمي جداً للحياة المائية

H410 سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

H412 ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

القسم الذي يصدر صحيفة بيانات السلامة SDS

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

الاختصارات والمختصرات

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the

International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50

LD50: Lethal dose, 50

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

المصادر

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

[http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP\\_VO\\_Anhang\\_VI\\_Tabelle\\_3\\_2.pdf](http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf)

<http://www.gischem.de/suche/index.htm>

البيانات المقارنة بالنسخة السابقة المعدلة